

— José Vicente Jorge, Comendador da  
Ordem de Christo, e de Isabel la Catholica, Vice Con-  
sul de España nesta Cidade

Declaro, que pelas Leys do Im-  
perio Celestial não he permittido a emigração  
dos Chinas para fora do Imperio, no entanto  
pela tolerancia, se emigram annualmente grande  
numero delles para differentes pontos da India,  
e America, porém ja mais se tolere que emi-  
grem Mulheres Chinas, o que se acautela com  
muita vigilancia, e por cujo motivo se embarca-  
rão nesta Galera Portuguesa Na jante Capiti-  
tão Francisco Urbano dos Passos somente  
Prezentes Chinas todos Varões sem entrar nesse  
numero Mulher alguma, o que para Cautelar  
se fez o presente. Macão 10 de Janeiro 1853



José Vicente Jorge

Handwritten text at the top of the page, appearing as bleed-through from the reverse side. The text is written in a cursive script and is largely illegible due to fading and bleed-through.

Main body of handwritten text, also appearing as bleed-through from the reverse side. The text is written in a cursive script and is largely illegible due to fading and bleed-through. It consists of several lines of text across the middle of the page.

Handwritten text at the bottom of the page, appearing as bleed-through from the reverse side. It is written in a cursive script and is largely illegible due to fading and bleed-through.